

Grau de Traducció i d'Interpretació- Francès i Llicenciatura de Filologia Francesa

Des del curs acadèmic 2009-10, la Facultat de Traducció i Interpretació va implantar el 1r curs del nou Grau de Traducció i Interpretació. La Facultat de Filosofia i Lletres ha continuat oferint la Llicenciatura de Filologia Francesa.

A més, tal com es venia fent fins ara, s'ha ofert la possibilitat de cursar simultàniament les dues titulacions mitjançant una via de preinscripció específica:

- Grau de Traducció i Interpretació (francès) i Llicenciatura de Filologia Francesa (10 alumnes matriculats de nou ingrés)
- Llicenciatura de Filologia Francesa i Grau de Traducció i Interpretació (francès) (3 alumnes matriculats de nou ingrés)

Els alumnes hauran de superar les dues titulacions de la següent manera:

A) Els alumnes que han optat per cursar el Grau de Traducció i interpretació + la Llicenciatura de Filologia francesa, hauran de superar:

1. ECTS del Grau de Traducció i interpretació

1.1 Cursar i superar totes les assignatures de formació bàsica i obligatòries (180 ECTS) i el Treball de fi de Grau (7 ECTS)

1.2 Cursar i superar les optatives següents (48 ECTS):

Codi	Nom	ECTS
101514	Idioma d'especialitat (B) per a traductors i intèrprets (francès)	3
101452	Expressió oral B per a intèrprets (francès)	3
101484	Lingüística aplicada a la traducció	6
101421	Literatura estrangera per a traductors (alemany)	6
101418	o bé Literatura estrangera per a traductors (anglès)	6
101417	o bé Literatura estrangera per a traductors (italià)	6
101419	Literatura estrangera per a traductors (francès)	6
101308	Traducció inversa especialitzada (català-francès)	6
101311	o bé Traducció inversa especialitzada (castellà-francès)	6
101302	Traducció jurídica i financera B-A (francès-català)	6
101303	o bé Traducció jurídica i financera B-A (francès-castellà)	6
101296	Traducció literària B-A (francès-català)	6
101297	o bé Traducció literària B-A (francès-castellà)	6
101321	Traducció de textos editorials no literaris B-A (francès-català)	6
101322	o bé Traducció de textos editorials no literaris B-A (francès-castellà)	6

1.3 Completar els 53 ECTS optatius previstos al pla d'estudis amb un mínim de 5 ECTS. Es podrà escollir qualsevol assignatura optativa entre les no cursades.

Si es vol obtenir la menció “Traducció editorial”, aquesta assignatura s’haurà d’escollir entre les següents:

Codi	Nom	ECTS
101430 ó 101431	Edició i revisió de textos (A - català) Edició i revisió de textos (A - castellà)	6 6
101422 ó 101423	Literatura A per a traductors (català) Literatura A per a traductors (castellà)	6 6

2. Crèdits de la Llicenciatura de Filologia francesa

2.1 Cursar i superar 63 crèdits troncal i obligatoris (sense equivalència al Grau de Traducció i interpretació):

Codi	Nom	Crèdits	Curs
28546	Fonètica correctiva de la llengua francesa	7,5	2n
28556	Llatí	10,5	2n
28496	Teoria de la Literatura	10,5	2n
28553	Història de llengua francesa	10,5	3r
28563	Literatura francesa del segle XII al XV	6	3r
28564	Literatura francesa del segle XIX al XX	6	4t
28565	Literatura francesa del segle XVI al XVIII	6	3r
28547	Fonètica i fonologia francesa i comparada	6	4t

2.2 La resta de crèdits troncal, obligatoris i optatius es reconeixeran per les assignatures equivalents que hagin cursat al Grau de Traducció i interpretació, segons la taula que s’adjunta al final del document.

2.3 Els 30 crèdits de lliure elecció podran ser reconeguts per les assignatures del Grau de Traducció i interpretació que s’hauran de cursar obligatòriament i que no tenen equivalència a la Llicenciatura.

3. Quadres resums

Grau de Traducció i interpretació

Tipologia	ECTS		
	Teòrics	Reconeguts	A cursar
Formació bàsica i obligatòries	180	0	180
Optatives	53	0	53
Treball de fi de grau	7	0	7
Totals	240	0	240

Llicenciatura de Filologia francesa

Tipologia	Crèdits LRU		
	Teòrics	Reconeguts	A cursar
Troncals i obligatòries	208,5	145,5	63
Optatives	61,5	61,5	0
Lliure elecció	30	30	0
Totals	300	237	63